



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## СУШИЛЬНАЯ МАШИНА

Модель: TDH-908H

20 ЛЕТ  
ДЛЯ ВАС ...

Перед использованием сушильной машины внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

Прочтите данное руководство.

В данном руководстве содержатся полезные рекомендации по надлежащему использованию и техническому обслуживанию сушильной машины. Только применение мер профилактики поможет сохранить Ваши время и деньги на протяжении всего срока службы сушильной машины. Таблица советов по устранению неполадок содержит способы устранения типичных неполадок. Прежде чем звонить в сервисную службу, рекомендуется ознакомиться с данной информацией.

## СОДЕРЖАНИЕ

Меры предосторожности .....	3
Установка .....	5
Эксплуатация .....	9
Панель управления .....	12
Руководство по программам .....	14
Техобслуживание .....	16
Устранение неисправностей .....	18
Технические характеристики .....	20
Заметки по утилизации .....	23

Поздравляем Вас с покупкой сушильной машины Galatec!

Во избежание недоразумений, убедительно просим Вас внимательно изучить данное Руководство по эксплуатации до того, как начнете пользоваться данным изделием.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства в течение всего периода эксплуатации и передайте ее вместе с прибором, если сушильная машина перейдет к другому владельцу.

Установка и обслуживание должны выполняться только специалистами по сервису, имеющими соответствующую квалификацию. Вы можете обратиться к продавцу для получения более подробной информации.

Изготовитель оставляет за собой право вносить любые изменения в продукт, которые посчитает необходимыми или полезными, без предварительного уведомления.

**ВНИМАНИЕ: Изготовитель не несет ответственности за какие-либо повреждения или неисправности, вызванные ошибками при установке изделия или несоблюдением правил по установке и эксплуатации, перечисленных в данном Руководстве.**

### ОСТОРОЖНО: РИСК ПОЖАРА!

#### Предупреждение!

Во избежание ущерба вашей и чужой жизни или имуществу вы должны соблюдать правила техники безопасности.

#### Целевое использование

- Эта сушильная машина предназначена для сушки обычного количества домашнего белья, выстиранного водой. Она была разработана исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого или совместного использования (например, несколькими семьями в многоквартирном доме).
- Используйте этот прибор только так, как описано в данном руководстве пользователя.
- Этот прибор предназначен только для использования в помещении.
- Любое другое использование считается ненадлежащим и может привести к материальному ущербу или даже физическим травмам.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный неправильным использованием.

#### Инструкции по безопасности

- Прибор соответствует классу защиты I и может подключаться только к розетке с правильно установленным защитным проводником. При подключении прибора к сети убедитесь, что напряжение в сети правильное. Дополнительную информацию об этом можно найти на паспортной табличке.
- Электробезопасность этой сушильной машины может гарантироваться только при правильном заземлении. Важно, чтобы это стандартное требование к безопасности соблюдалось. В случае каких-либо сомнений обратитесь к квалифицированному электрику для проверки бытовой системы проводки. Производитель не несет ответственности за последствия ненадлежащей системы заземления (например, удар электрическим током).

#### Предупреждение!

#### Опасность удара электрическим током

- Перед подключением сушильной машины убедитесь, что параметры подключения на паспортной табличке (номинальный ток, напряжение и частота) соответствуют электросети. В случае каких-либо сомнений проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.
- Электробезопасность этой сушильной машины может гарантироваться только при правильном заземлении. Важно, чтобы это стандартное требование к безопасности соблюдалось. В случае каких-либо сомнений обратитесь к квалифицированному электрику для проверки бытовой системы проводки. Производитель не несет ответственности за последствия ненадлежащей системы заземления (например, удар электрическим током).
- Не тяните за шнур питания с силой. Вместо этого возьмитесь за сетевую вилку.
- Не вставляйте сетевую вилку в розетку и не вытягивайте ее мокрыми руками.
- Не сгибайте, не зажимайте и не повреждайте шнур питания и вилку.
- Если шнур питания поврежден, его должен заменить производитель, его сервисный агент или лица с аналогичной квалификацией, чтобы избежать опасности.
- Предупреждение: Запрещается подключать к прибору внешнее переключающее устройство, например, таймер, или подключать его к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальной компанией.

- Не подключайте прибор к электросети с помощью удлинителей, переходников и т.п.
- Всегда необходимо следить за тем, чтобы вилка была доступна для быстрого отключения сушильной машины от сети.
- Если прибор слишком сильно нагревается, немедленно вытащите вилку из сетевой розетки.

#### Опасность травмы

- Запрещается устанавливать прибор за запирающейся дверью, раздвижной дверью или дверью с петлями на стороне, противоположной петле сушильной машины, таким образом, чтобы было ограничено полное открытие дверцы сушильной машины.
- Не разбирайте и не устанавливайте сушильную машину без каких-либо инструкций или надзора.
- Не ставьте эту сушильную машину на стиральную машину без специального стыковочного комплекта. (Если вы хотите поставить эту сушильную машину на стиральную машину, приобретите этот аксессуар отдельно. Установка должна выполняться производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать каких-либо опасностей.)
- Не опирайтесь на открытую дверцу сушильной машины.
- Конденсат, который образуется в процессе работы сушильной машины, не является питьевой водой. При употреблении он может вызвать проблемы со здоровьем как у людей, так и у животных.

#### Опасность повреждения

- Не загружайте больше, чем указано в данном руководстве пользователя. См. соответствующую главу в руководстве пользователя.
- Не эксплуатируйте сушильную машину без фильтра дверцы и фильтра основания.
- Не сушите одежду перед отжимом.
- Не подвергайте сушильную машину воздействию прямых солнечных лучей.
- Не устанавливайте сушильную машину во влажной или мокрой среде.
- Во время чистки и техобслуживания не забудьте вынуть сетевую вилку из розетки и не распыляйте воду прямо на сушильную машину.
- Запрещается переворачивать прибор при обычном использовании или техобслуживании.

#### ОСТОРОЖНО: РИСК ПОЖАРА!

##### Опасность взрыва и пожара

- Не сушите одежду легковоспламеняющимися веществами, такими как керосин или спирт. В противном случае возможен взрыв.
- В приборе используется экологически безопасный, но легковоспламеняющийся хладагент R290. Берегите от открытого пламени и других источников возгорания.
- Запрещается использовать сушильную машину, если для очистки использовались промышленные химикаты.
- Не сушите нестиранные вещи в сушильной машине.
- Вещи, загрязненные такими веществами, как пищевое масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, перед сушкой в сушильной машине следует выстирать в горячей воде с дополнительным количеством стирального порошка.
- Такие вещи, как поролон (латексная пена), шапочки для душа, водонепроницаемые ткани, изделия на резиновой основе, а также одежду или подушки с поролоновыми вставками нельзя сушить в сушильной машине.
- Смягчители ткани или аналогичные продукты следует использовать в соответствии с инструкциями к смягчителям ткани.

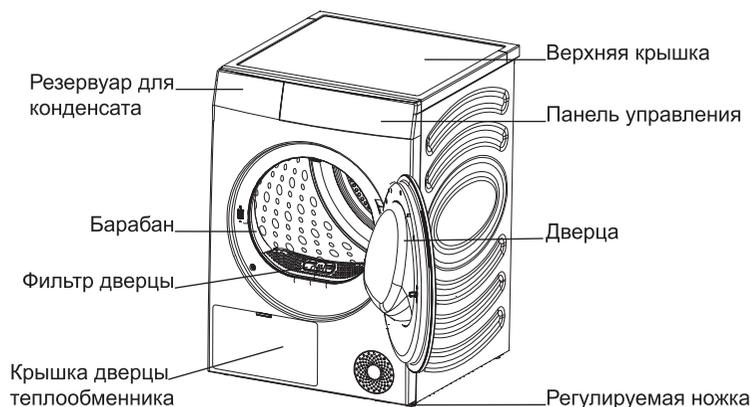
- Вещи, загрязненные маслом, могут самопроизвольно воспламениться, особенно при воздействии источников тепла, например, в сушильной машине. Складывание, штабелирование или хранение загрязненных маслом вещей может послужить причиной пожара.
- Вытащите из карманов все предметы, например, зажигалки и спички.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никогда не останавливайте сушильную машину до окончания цикла сушки, если только все вещи не будут быстро извлечены и разложены так, чтобы рассеять тепло.
- Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты.

#### Безопасность для детей

- Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные опасности. Детям не разрешается играть с прибором. Дети не должны производить чистку и техобслуживание без присмотра.
- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Детей младше 3 лет нельзя находиться вблизи от сушильной машины, если только они не находятся под постоянным присмотром.
- Всегда закрывайте дверцу после использования. Таким образом вы избежите следующей опасности:
  1. Дети забираются на сушильную машину или в нее или прячут в ней какие-либо предметы.
  2. В нее забираются домашние или другие мелкие животные.

## Установка

### Описание продукта

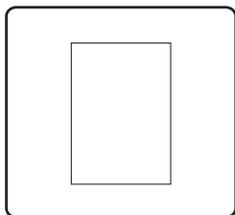


#### Примечание:

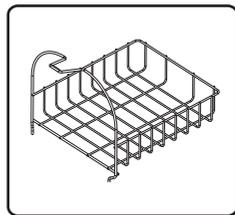
Фактическая модель, которую вы приобрели, может отличаться. Обратите внимание на то, что продукт, который вы приобрели, соответственно имеет преимущественную силу.

## Дополнительные приспособления

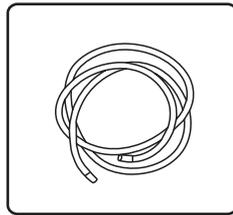
Следующие детали являются опциональными для определённых моделей.



Инструкция



Полка для сушки



Сливной шланг

### Примечание:

Если у вас есть набор для прямого слива, снимите коннектор со шланга, чтобы использовать его. Шланг прямого слива можно установить непосредственно на эту модель без использования коннектора.

### Транспортировка

Перемещайте осторожно. Не беритесь за выступающие части машины. Дверца машины не может использоваться в качестве ручки для транспортировки. Если сушильную машину нельзя транспортировать в вертикальном положении, то ее можно наклонить вправо не более чем на 30°.

### Риск травмы и повреждения!

Неправильное обращение с прибором может привести к травме.

- Прибор очень тяжелый. Никогда не перевозите и не переносите прибор в одиночку; всегда делайте это при участии другого человека.
- Устраните все препятствия на пути транспортировки и с места установки, например, откройте двери и уберите предметы, лежащие на полу.
- Не используйте открытую дверь в качестве опоры для рук.
- Удалите весь упаковочный материал перед использованием прибора.
- Перед установкой сушильной машины проверьте ее на наличие внешних видимых повреждений. Не устанавливайте и не используйте поврежденную сушильную машину.
- Не устанавливайте сушильную машину в помещении, где существует риск замерзания. При температуре около точки замерзания сушильная машина может не работать должным образом. При замерзании конденсата в насосе и шлангах существует риск повреждения.

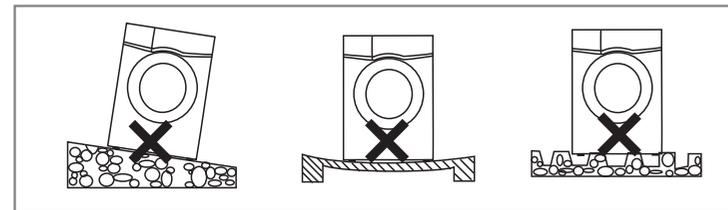
## Установка

### Предупреждение!

- Дети могут запутаться в упаковочной пленке или проглотить мелкие детали и задохнуться. Не позволяйте детям играть с упаковкой.
- Запрещается устанавливать прибор за запирающейся дверью, раздвижной дверью или дверью с петлями на стороне, противоположной петле сушильной машины, таким образом, чтобы было ограничено полное открытие дверцы сушильной машины.

- Не ограничивайте свободное пространство от пола коврами с глубоким ворсом, деревянными балками и т.п. Это может вызвать перегрев, который мешает работе прибора.

1. Для вашего удобства рекомендуется располагать машину рядом со стиральной машиной.
2. Не ставьте эту сушильную машину на стиральную машину без специального стыковочного комплекта. (Если вы хотите поставить эту сушильную машину на стиральную машину, приобретите этот аксессуар отдельно. Установка должна выполняться производителем, его сервисным агентом или лицами с аналогичной квалификацией, чтобы избежать каких-либо опасностей.)
3. Сушильная машина должна быть установлена в чистом месте, где не скапливается грязь. Воздух должен свободно циркулировать вокруг прибора. Не закрывайте передний воздухозаборник или решетки воздухозаборника сзади машины.
4. Для того чтобы удерживать вибрацию и шум на минимальном уровне во время использования сушильной машины, ее необходимо разместить на твердой и ровной поверхности.
5. Ни в коем случае нельзя откручивать ножки.
6. При установке в нишу минимальный монтажный зазор: 25 мм сверху, по 20 мм с левой и правой сторон и 50 мм сзади.
7. Устанавливайте сушильную машину в сухом и хорошо проветриваемом месте с ровным и твердым полом. Не устанавливайте на ковер, картон или в места, подверженные воздействию прямых солнечных лучей.
8. Температура рабочей среды сушильной машины составляет от 5°C до 35°C. Не устанавливайте ее при температуре ниже 0°C или при слишком высокой температуре. Прибор эффективнее всего работает при комнатной температуре 23 °C.
9. Во время перемещения сушильной машины угол наклона не должен превышать 45°; после завершения установки необходимо сделать перерыв 2 часа, прежде чем начинать сушку.
10. Прибор нельзя размещать рядом с духовым шкафом, плитой и другим высокотемпературным оборудованием, а также рядом с холодильным оборудованием. Задняя стенка сушилки должна хорошо проветриваться.
11. Рекомендуется размещать сушильную машину и стиральную машину близко друг к другу, чтобы облегчить сушку белья после стирки.
12. Устанавливайте прибор на ровном твердом полу. Допускается уклон не более 1°.

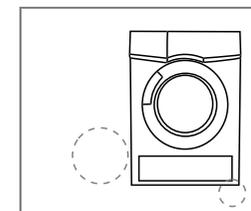


### Выравнивание

Находясь в постоянном рабочем положении, с помощью уровня проверьте, чтобы сушильная машина была абсолютно выровнена. Если это не так, отрегулируйте ножки вручную или с помощью инструмента.

### Подключение источника питания

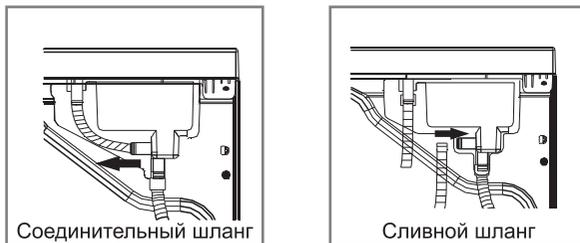
1. Убедитесь, что напряжение источника питания соответствует электрическим характеристикам.
2. Не подключайте сушильную машину к плате подключения питания, универсальной вилке или розетке, не используйте переходники и удлинители.



## Установка сливного шланга

Обычно водяной конденсат после сушки хранится в емкости для воды, которую необходимо опорожнять после каждой программы. Если сушильная машина установлена близко к канализации или присоединена к стиральной машине, можно установить присоединенную сливную трубу для отвода воды непосредственно в канализацию.

Снимите соединительный шланг с задней части ёмкости для воды и установите сливной шланг, который находится среди прилагаемых аксессуаров в этом положении (как показано на рисунке). Пожалуйста, убедитесь, что установочный разъем надежно подсоединен.

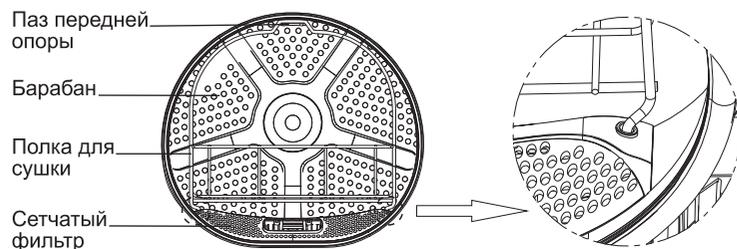


- Пожалуйста, вставьте другой конец сливного шланга в напольный слив, не перекручивая и не сплющивая его. Если шланг слишком длинный, пожалуйста, отрежьте лишнюю часть.
- Сливной шланг не должен подниматься выше уровня сушильной машины, иначе слив воды будет невозможен.
- Не погружайте сливной шланг в скопившуюся воду, это может привести к обратному всасыванию.
- После установки сливного шланга конденсат будет уходить непосредственно в канализацию без необходимости опорожнения емкости для воды после каждого использования.

## Полка для сушки

- Используется для сушки обуви, плюшевых игрушек и т.д.
- Не подходит для сушки одежды

**Установка полки для сушки:** Пожалуйста, наклоните полку под определенным углом, вставив нижние концы в отверстия фильтра дверцы, а верхний зацепите за паз передней опоры.



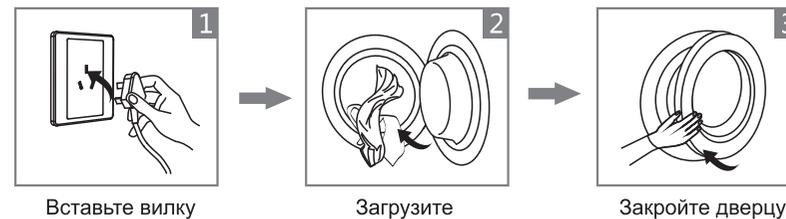
## Эксплуатация

### Быстрый запуск

#### Примечание!

Перед использованием убедитесь, что сушильная машина установлена правильно.

### Перед сушкой

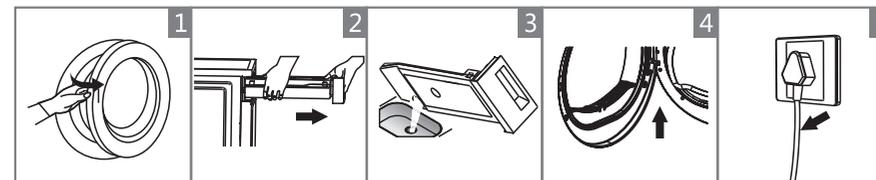


### Сушка



### После сушки

Сигнал зуммера и «0:00» на дисплее.



Откройте дверцу и достаньте белье / Выдвиньте контейнер / Слейте конденсат / Почистите фильтр / Отключите питание

#### Примечание!

Если используется розетка с переключателем, нажмите переключатель, чтобы выключить питание напрямую.

## Перед каждой сушкой

### Примечание!

• После транспортировки оставьте машину на 2 часа. Перед первым использованием используйте мягкую ткань для очистки внутреннего барабана.

1. Положите в барабан чистую ветошь.
  2. Включите питание, нажмите "Вкл./Выкл."
  3. Выберите программу "Освежение", нажмите кнопку "Старт/Пауза".
  4. По завершении этой программы следуйте инструкциям "Чистка и уход" данного Руководства, чтобы очистить фильтр дверцы.
- Во время сушки вода создают некоторый шум, что является полностью нормальным явлением.

1. Перед сушкой тщательно отожмите белье в стиральной машине. Высокая скорость отжима сокращает время сушки и экономит энергию.
2. Для равномерного результата сушки рассортируйте белье по типу ткани и выберите подходящую программу сушки.
3. Перед сушкой закройте молнии, крючки и петельки, пуговицы, завяжите тканевые ремни и т.п.
4. Вытащите из карманов все предметы, например, зажигалки и спички.
5. Вшейте или удалите косточки бюстгалтеров.
6. Закройте пододеяльники и наволочки, чтобы в них не скатывались мелкие вещи.
7. Оставьте куртки расстегнутыми и расстегните все длинные молнии, чтобы ткань высохла равномерно.
8. Не пересушивайте одежду, потому что на пересушенной одежде легко могут образоваться складки.
9. Не сушите изделия, содержащие резину или аналогичные эластичные материалы.
10. Следите за чистотой вокруг сушильной машины. Угольная пыль или мука при сильном нагреве могут вызвать взрыв.
11. Дверца должна открываться только по завершении программы сушильной машины, чтобы избежать ожогов из-за горячего пара или перегретой сушильной машины.
12. Очищайте фильтр для ворса и пустой контейнер для воды после каждого использования, чтобы избежать увеличения времени сушки и повышения расхода энергии.
13. Не сушите одежду после химической чистки.

Эталонный вес сухой одежды (вес одной вещи)

 Свитер (смешанный, 800г)	 Куртка (хлопок, 800г)	 Джинсы (800г)	 Банное полотенце (хлопок, 900г)
 Одна простыня (хлопок, 600г)	 Рабочая одежда (1120г)	 Пижама (200г)	 Рубашка (хлопок, 300г)
 Футболка (хлопок, 180г)	 Нижнее белье (хлопок, 70г)	 Носки (смешанные переплетения, 50г)	

### Примечание!

- При загрузке не превышайте номинальную загрузку.
- Не сушите мокрое каплющее белье, чтобы не повредить сушильную машину.

Обратите внимание на этикетки для стирки:

-  Сушка
-  Подходит для сушки в барабане.
-  Обычный процесс сушки: Сушка в барабане возможна при нормальной загрузке и температуре до 80°.
-  Мягкий процесс сушки: При сушке в барабане следует соблюдать осторожность. Выберите мягкий процесс с пониженным тепловым воздействием.
-  Не сушите в барабане: Изделия, которые не подходят для сушки в барабане.
-  Устойчива к образованию складок
-  Деликатная сушка
-  Не сушить
-  Высокотемпературная сушка
-  Сушка без подогрева
-  Вывесьте для сушки
-  Быстросохнущая ткань
-  Сушить на плоской поверхности
-  Сушить в тени



**1 Ручка переключения программ**

**2 Вкл./Выкл.**

**3 Запуск/Пауза**

**4 Отсрочка**

Эта функция может отсрочить время окончания программы.

- Используйте отсрочку после выбора программ и/или функций. Нажмите кнопку «Отсрочка», чтобы увеличить или уменьшить время окончания. Время каждого нажатия меняется на 1 час, а максимальное дополнительное время составляет 24 часа.

- Время окончания отсрочки – это время окончания основной программы, включая время выполнения всей программы, поэтому время окончания отсрочки должно быть больше, чем время выполнения основной программы.

- Во время процесса завершения отсрочки загорается значок «». После завершения основной программы и отсрочки, кнопка «Отсрочка» и значок «» гаснут.

- Перед запуском программы, выбранную функцию «Отсрочка» можно отменить с помощью выбора других программ или функциональных клавиш.

- После запуска программы, в случае

если вы хотите отменить отсрочку, то выключите и перезапустите сушилку.

**5 Антисминание**

- Если одежду нельзя вынуть вовремя после сушки, выберите функцию «Антисминание», тогда барабан периодически будет вращаться, чтобы одежда не сминалась.

- Нажмите любую клавишу или откройте дверцу, чтобы выйти из режима «Антисминание». Функция Антисминание завершит работу автоматически через 12 часов, если не будет выключена ранее.

- Когда загорается значок «», это означает, что функция Антисминание включена.

- Эту функцию можно выбирать в любой момент до окончания процесса сушки.

**6 Интенсивность**

- Режим сушки разделен на 3 степени, а на дисплее отображается 1-3 значка «». Вы можете выбрать различную интенсивность сушки в зависимости от количества и материала белья.

**7 Цель сушки**

- Кнопка выбора итогового результата сушки. По умолчанию используется параметр, для выбора которого

нажмите кнопку «Интенсивность сушки»,

 означает, что одежду можно надевать сразу после сушки.

 означает, что одежда слегка влажная и ее можно гладить утюгом.

 это означает, что одежду можно сложить в шкаф после сушки.

**8 Время +/-**

- Перед запуском программы с помощью этой функции можно увеличить или сократить время сушки. Нажимайте непрерывно, чтобы быстро переключаться между заданными настройками времени. В разных программах время устанавливается индивидуально.

**9 Блокировка от детей**

- Данная сушильная машина оснащена функцией блокировки от детей, чтобы избежать неправильной эксплуатации и обеспечить безопасность детей.

- После запуска программы нажмите и удерживайте одновременно «Время +/-» и «Цель сушки» включится функция защиты от детей и загорится значок «». С помощью этой же операции можно снять блокировку от детей.

- После установки функции блокировки от детей другие функциональные клавиши блокируются. В случае завершения программы или перезапуска после отключения питания функция блокировки от детей останется включенной.

- После включения функции блокировки от детей: Нажмите клавишу «Запуск/Пауза», чтобы отменить запрос на очистку от ворса и мусора. Во время работы в режиме «Антисминание» блокировку от детей необходимо снять вручную, и функция «Антисминание» автоматически завершится.

**10 Без звука**

Используется для вкл./выкл. звуковых сигналов, за исключением предупреждающих сигналов.

- После перехода в режим ожидания или запуска нажмите и удерживайте

клавишу «Цель сушки+Интенсивность сушки», чтобы включить/выключить режим «Без звука».

- Функция «Без звука» не будет отключена автоматически в случае завершения программы или выключения питания.

**11 Дисплей**

- Он используется для отображения оставшегося времени, назначенного времени, кода неисправности и другой информации о программе.

- Время, отображаемое программой, может отличаться от фактического времени выполнения. Фактическое время сушки будет автоматически скорректировано в зависимости от типа одежды, загруженности белья, содержания воды после сушки, температуры окружающей среды и т.д.
- Когда программа завершится, на дисплее отобразится надпись "End".

 Фильтр от ворса и мусора.

 Мигающий значок указывает на необходимость очистки от ворса и мусора.

 Ёмкость для воды.

 Мигающий значок указывает на необходимость опорожнения ёмкости для воды.

**12 Прочие функции**

**Подсветка барабана**

Данная сушильная машина оснащена подсветкой барабана. В режимах ожидания, работы (поворот регулятора выбора программы, нажатие любой кнопки или открытие дверцы), паузы и завершения программы подсветка барабана будет гореть в течение 1 минуты, а затем автоматически погаснет.

**Автоматическое завершение работы при полном высыхании белья**

Сушильная машина выключится автоматически, когда одежда высохнет. Если количество загруженной одежды невелико, то, скорее всего, она высохнет быстрее, чем завершится время программы; в такой ситуации программа завершится автоматически досрочно для экономии энергии.

## Программы

### Переключатель программ

1. Когда светодиодный дисплей загорится, поверните ручку выбора программ, чтобы выбрать желаемую программу.
2. Выберите функции «Отсрочка», «Время», «Интенсивность», «Антисминание», «Без звука» или «Цель сушки» для получения дополнительных опций.
3. Нажмите кнопку «Старт/Пауза».
4. По завершении программы нажмите кнопку «ВКЛ./ВЫКЛ.».

### Запуск программы

Барабан будет вращаться после запуска программы. Светодиод фазы цикла на дисплее загорится, и отобразится оставшееся время программы.

### Окончание программы

1. По завершении программы барабан перестанет вращаться. На дисплее отобразится «0:00», и загорится светодиод. Сушильная машина запустит функцию «Антисминание», если пользователь не уберет загрузку. После разгрузки сушильной машины нажмите кнопку «ВКЛ./ВЫКЛ.», чтобы отключить питание, и извлеките вилку из розетки.
2. Устраните проблемы в соответствии с разделом «Устранение неисправностей», если во время процедуры сушки произошла неожиданная остановка или сушильная машина показывает код ошибки.

## Руководство по программам

### Примечание!

Пользователи могут выбрать соответствующую программу в соответствии со своими привычками. Если одежда высушена не полностью, можно выбрать дополнительную программу сушки по таймеру.

При сушке больших тканей, таких как простыни и стеганые одеяла, из-за большой нагрузки они могут скататься в комки, что ухудшит эффект сушки. Пожалуйста, достаньте их и встряхните, прежде чем положить в сушилку для продолжения сушки.

### Таблица программ сушки

Программа	Тип одежды	Макс. загрузка (кг)
Хлопок	Используйте эту программу для более плотного, нечувствительного к стирке хлопкового белья примерно одинаковой толщины. После сушки оно будет сухим.	9
Синтетика	Программа предназначена для сушки деликатного белья из синтетических волокон.	4,5
Постельное бельё	Используйте программу для более крупных вещей. По завершении программы белье высохнет. Регулируемое вращение барабана предотвращает спутывание белья.	2,5

Программа	Тип одежды	Макс. загрузка (кг)
Авто	Используйте эту программу для сушки более плотного, нечувствительного к стирке хлопкового белья примерно одинаковой толщины. После сушки белье будет сухим или слегка влажным.	4,5
Быстрая	Для быстрой сушки легкой и тонкой одежды.	0,5
Антиаллерг.	Для удаления аллергенов, таких как клещи.	2
Детское	Используйте эту программу для сушки детской одежды. Одежда, высушенная с помощью этой программы, обычно остается сухой.	2
Пух	Используйте эту программу для сушки текстильных изделий, набитых пухом (подушки, одеяла, куртки и т.д.). Сушите крупные изделия отдельно и при необходимости используйте функцию дополнительной сушки или программу "По времени".	2
Деликатная	Используйте эту программу для сушки особо деликатного белья из синтетических волокон, которое после сушки может быть слегка влажным. Мы рекомендуем использовать специальный мешок для белья.	1
Спорт	Используйте эту программу для одежды с подкладкой, спортивной одежды из смешанных материалов и дышащих тканей.	2

### Специальные программы сушки

Программа	Тип одежды	Макс. загрузка (кг)
Освежить	В этой программе нагревательный элемент выключен. Данная программа предназначена для просушки белья без нагрева воздуха.	–
Шерсть	Эта короткая программа предназначена для смягчения или взбивания одежды из шерсти и шелка, которую необходимо тщательно высушить в соответствии с инструкциями производителя.	1
Сушка в шкаф	При использовании этой программы вы можете поместить предметы для сушки (например, маленькие мягкие игрушки, кроссовки и т.д.) на полку для сушки.	–

Программа	Тип одежды	Макс. загрузка (кг)
По времени	Используйте эту программу для стирки деликатного белья, которое еще слегка влажное и нуждается в тщательной сушке. В программе "По времени" оставшаяся влажность не определяется автоматически. Если после завершения программы белье все еще остается влажным, повторите программу; если оно слишком сухое и, следовательно, мягкое и шероховатое на ощупь, значит, выбранное вами время сушки было слишком длительным.	—

## Техобслуживание

Регулярное техническое обслуживание может продлить срок службы сушилки. Перед началом технического обслуживания обязательно отключите электропитание.

### Чистка сушильной машины

#### Примечание!

- Перед чисткой отсоедините шнур питания!
  - Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, чистящие средства для стекла или универсальные чистящие средства. Это может повредить пластиковые поверхности и другие детали.
  - Надевайте перчатки при чистке.
  - В нижней части передней опоры расположен датчик температуры. После снятия сетчатого фильтра дверцы для удаления ворса и мусора, пожалуйста, будьте осторожны и не прикасайтесь к нему, чтобы не поцарапать.
- При повторной установке сетчатого фильтра установите его в правильном направлении и в правильном положении.  
Не используйте эту сушилку, если сетчатый фильтр установлен неправильно.

#### Наружная поверхность сушилки

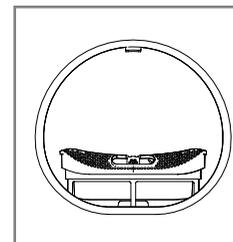
- Протрите мягкой влажной тканью поверхность корпуса неагрессивным бытовым чистящим средством.
- Затем протрите его мягкой сухой тканью.

#### Барaban

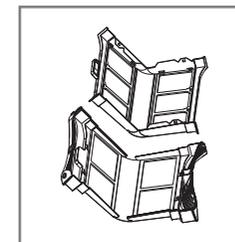
- Регулярно проверяйте герметичность дверцы и при необходимости протирайте ее влажной тканью.
- После использования слегка приоткройте дверцу для проветривания и просушки.

#### Очистите фильтр дверцы от ворса и мусора

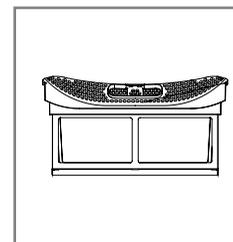
- Чрезмерное количество пыли, скопившейся в фильтре дверцы, повлияет на эффективность сушки. Пожалуйста, чистите фильтр после каждого использования.
- После очистки обязательно устанавливайте фильтр на место перед использованием.



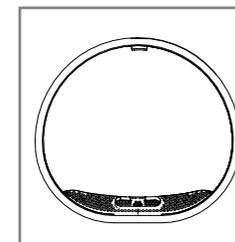
1. Откройте дверцу и вытащите фильтр из паза передней



2. Откройте сетчатый фильтр и очистите двухслойный фильтрующий элемент от пыли влажным полотенцем или проточной водой



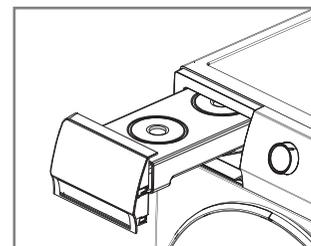
3. После высыхания сетчатого фильтра снова соберите его



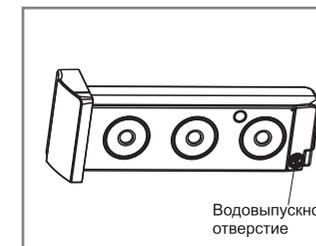
4. Установите фильтр обратно в дверцу в паз передней опоры

### Чистка контейнера для воды

- Если сливная труба не установлена, конденсат после высыхания остается в резервуаре для воды. Пожалуйста, своевременно сливайте его после завершения программы.



1. Выньте резервуар для воды горизонтально, чтобы избежать вытекания конденсата

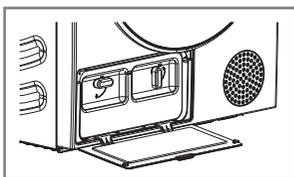


2. Слейте конденсат и установите резервуар на место

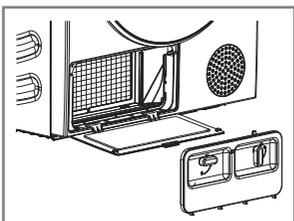
Во время работы, если резервуар для воды заполнен, на дисплее мигает сообщение с запросом, пожалуйста, немедленно опорожните резервуар для воды.

## Чистка теплообменника

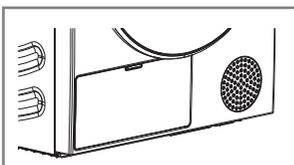
- Пожалуйста, регулярно чистите теплообменник, в противном случае это повлияет на производительность сушилки.



1. Потяните за застежку крышки дверцы теплообменника в левом нижнем углу, чтобы открыть крышку дверцы



2. Поверните фиксирующую ручку крышки в положение разблокировки. Если после длительного использования на теплообменнике осталась пыль, удалите ее с помощью инструментов. Во избежание травм не прикасайтесь непосредственно к теплообменнику руками



3. Установите внутреннюю крышку дверцы в исходное положение, зафиксируйте ручку и закройте крышку дверцы теплообменника

## Устранение неисправностей

Если устройство не работает нормально, возможно, это не является неисправностью. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующими способами устранения неполадок. Если неисправность не устраняется после самостоятельного выполнения рекомендованных действий, отключите источник питания и обратитесь в службу сервиса для квалифицированного ремонта. Все последствия, вызванные проведением технического обслуживания самим пользователем или самостоятельным наймом персонала без необходимой квалификации, несет пользователь.

Проблема	Причины и решение
Сушилка не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, подключено ли питание.</li> <li>• Убедитесь, что кнопка Запуск/Пауза нажата.</li> <li>• Убедитесь, что дверца плотно закрыта.</li> <li>• Это может быть связано с тем, что перегорел внутренний предохранитель, сработал автоматический выключатель или произошло отключение электроэнергии.</li> </ul>

Проблема	Причины и решение
Сушилка не запускается и на дисплее высвечивается «End»	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность настройки программы.</li> <li>• Убедитесь, что в барабане есть одежда.</li> <li>• Выключите сушилку и снова включите её.</li> </ul>
Чрезмерное время сушки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте правильность настройки программы.</li> <li>• Проверьте, не слишком ли много одежды загружено в барабан.</li> <li>• Проверьте, очищен ли сетчатый фильтр.</li> <li>• В некоторых программах это обуславливается тем, что после сушки предусмотрена подача воздуха для охлаждения.</li> </ul>
Слабый эффект высушивания	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что одежда перед сушкой была отжата.</li> <li>• Проверьте правильность настройки программы.</li> <li>• Убедитесь, что барабан не слишком перегружен одеждой.</li> <li>• Загруженная одежда не рассортирована по типу должным образом. Не смешивайте одежду, которая быстро сохнет, с трудновысыхаемой.</li> <li>• Убедитесь, что барабан не перегружен плотными тканями.</li> <li>• Проверьте, очищен ли сетчатый фильтр.</li> </ul>
Оставшееся время на дисплее остановилось или меняется	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Это нормальное явление, которое обусловлено тем, что оставшееся время зависит от типа, веса и уровня влажности одежды, а также от окружающей температуры.</li> </ul>
Одежда мятая	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Одежда сушилась слишком долго. Установите время сушки на более короткое.</li> <li>• Одежда слишком долго оставалась в барабане после окончания программы.</li> </ul>
Сушилка работает слишком громко	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, есть ли в сушилке монеты, незакрепленные пуговицы, гвозди и др. предметы и немедленно уберите их.</li> <li>• Проверьте сетчатый фильтр на наличие застрявших предметов и удалите их.</li> <li>• Убедитесь, что сушилка прочно установлено и ровно стоит на поверхности.</li> <li>• Сушилка может гудеть из-за движения воздуха через барабан и вентилятор. Это нормальное явление.</li> </ul>
Одежда садится	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Инструкция по уходу за одеждой не соблюдается. Используйте режим с низким или нулевым нагревом.</li> </ul>
На одежде остаются ворсинки	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фильтр был очищен неправильно.</li> <li>• Одежда не была рассортирована должным образом по типу ткани.</li> <li>• На некоторых тканях образуется больше ворса, и их следует сушить отдельно от тканей, на которые ворс легко налипает.</li> <li>• В карманах были оставлены салфетки, бумага и т.д.</li> </ul>

Проблема	Причины и решение
У сушилки неприятный запах	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запах возникает из-за резины, которая прикреплена к прибору изнутри. Этот запах является собственным запахом резины и исчезает автоматически после многократного использования прибора.</li> <li>При стирке одежды используйте моющее средство в соответствии с рекомендациями производителя. При чрезмерном использовании моющего средства в нарушение рекомендаций на одежде может скапливаться нерастворенное моющее средство, что может вызвать неприятный запах.</li> <li>Если одежда была оставлена в приборе после сушки или в стиральной машине после стирки, то от одежды может исходить неприятный запах. Выгрузите одежду немедленно после завершения цикла сушки или стирки.</li> <li>Проверьте, есть ли в стиральной машине какие-либо посторонние запахи. Если это так, очистите бак сушилки следуя руководству пользователя сушилки.</li> <li>o Всегда чистите оба фильтра для удаления ворса. Если после высыхания на фильтре для ворса остались какие-либо остатки, это может привести к появлению неприятного запаха. А также полностью высушите фильтр для ворса после очистки.</li> </ul>
На дисплее отображается время, отличное от фактической продолжительности программы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для программ, которые автоматически останавливаются после высыхания белья, отображаемая продолжительность сушки рассчитывается в соответствии со стандартными условиями, начальной влажностью белья, массой загруженного белья и типом. Время сушки автоматически корректируется с учетом любых изменений условий. Разница между фактическим временем и показанным на дисплее является нормальной, что обеспечивает наилучший эффект высыхания.</li> </ul>
На дисплее высвечивается код ошибки F50/F51	<ul style="list-style-type: none"> <li>Датчик неисправен. Обратитесь в службу сервиса для квалифицированного ремонта.</li> </ul>

## Технические характеристики

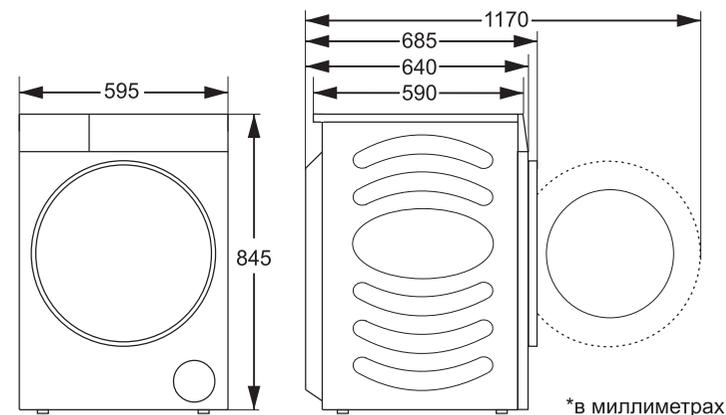
Модель	TDH-908H
Цвет	Белый
Номинальное напряжение	220-240В ~
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная мощность	700 Вт

Вес нетто	Около 54 кг
Номинальный объем	9.0 кг
Хладагент	R290, 150 г

### Примечание!

- Номинальный объем - это максимальный объем для сушки за один раз. Убедитесь, что загруженная в прибор сухая одежда не превышает номинального объема.
- Не устанавливайте сушильную машину в помещении, где существует риск замерзания. При температуре около точки замерзания сушильная машина может не работать должным образом.
- Существует риск повреждения, если конденсат замерзнет в насосе, шлангах и/или контейнере для конденсата.

### Габариты\*



### Данные о расходе

Программа	Степень загрузки барабана	Вращение (об/мин)	Расход энергии (кВтч)	Время сушки (мин)
Хлопок	Полная	1000	2.09	206
	Частичная	1000	1.14	125
	Низкая	1000	1.08	120
	Низкая	1000	1.01	112
Хлопок + 	Полная	1000	1.45	150
	Частичная	1000	0.95	111
	Низкая	1000	0.82	98
Синтетика	Частичная	1000	0.48	55

## Технические данные продукта

Модель	TDH-908H
Номинальный объем	0,9 кг
Тип сушильной машины	Конденсаторная
Класс энергетической эффективности	A++
Взвешенный годовой расход энергии	257,0 кВт*ч/год
Автоматическая или неавтоматическая	Автоматическая
Расход энергии стандартной программы для хлопка при полной загрузке	2,12 кВт*ч
Расход энергии стандартной программы для хлопка при частичной загрузке	1,18 кВт*ч
Расход энергии в выключенном состоянии	0,49 Вт
Расход энергии во включенном состоянии	0,57 Вт
Продолжительность включенного режима	5 мин
Стандартная программа сушки	Хлопок
Взвешенное время стандартной программы для хлопка при полной и частичной загрузке	159 мин
Продолжительность стандартной программы для хлопка при полной загрузке	210 мин
Продолжительность стандартной программы для хлопка при частичной загрузке	120 мин
Класс эффективности конденсации от А (наиболее эффективный) до G (наименее эффективный)	B
Средняя эффективность конденсации стандартной программы для хлопка при полной загрузке	81%
Средняя эффективность конденсации стандартной программы для хлопка при частичной загрузке	81%
Взвешенная эффективность конденсации стандартной программы для хлопка при полной и частичной загрузке	81%
Уровень звуковой мощности для стандартной программы для хлопка при полной загрузке	64 дБ
Марка	Galatec

## Заметки по утилизации



Данная маркировка означает, что данное изделие нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами, чтобы не допустить возможного ущерба окружающей среде или вреда здоровью. Чтобы утилизировать использованное устройство, следует воспользоваться услугами специалистов.



- ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»  
 - ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»  
 - ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Срок службы – 7 лет.

### Изготовитель / Филиал изготовителя:

Hisense International Co., Ltd  
 Хайсенс Интернешнл Ко., Лтд.  
 Floor 22, Hisense tower, 17 Donghai Xi road, Qingdao, 266071, China  
 Этаж 22, Хайсенс башня, улица Дунхай Си, Циндао, 266071, Китай

### Импортер / Уполномоченный представитель изготовителя на территории Таможенного Союза, принимающий претензии:

ИП Трегубов Вячеслав Юрьевич  
 Адрес: Российская Федерация, 692651, Приморский край, Михайловский район, село Михайловка, квартал 3, дом 2, квартира 37,  
 Телефон: 8-800-333-33-66



[www.galatec.hk](http://www.galatec.hk)